

Zeitschrift: Werk - Archithese : Zeitschrift und Schriftenreihe für Architektur und Kunst = revue et collection d'architecture et d'art

Band: 65 (1978)

Heft: 15-16: Stadtsanierung : der Fall von Genf = Rénovation urbaine : le cas de Genève

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Zürcher Ziegeleien machen Ziegel und FP/FPS Braas-Redland Betonziegel-Pfanne

Die verschiedenen Formen und Farben der Braas-Redland Betonziegel ermöglichen eine der Architektur des Gebäudes und der Umgebung angepasste Eindeckung des Daches.



Der Braas-Redland Pfannenziegel wird mit glatter oder besandeter Oberfläche hergestellt. Der besandete Ziegel eignet sich besonders für Höhenlagen über 800 m, da er wirksam das Abgleiten von Schnee verhindert.

Die Deckbreite des Normalziegels ist 30 cm, die Decklänge ist variabel bis max. 34 cm. Dies ermöglicht ein Umdecken ohne neue Lattung. Ein reichhaltiges Zubehör ergänzt das Braas-Redland-Betonziegelprogramm.

ZÜRCHER ZIEGELEIEN Ihr Partner

Weil Sie bei uns alle Produkte für den Rohbau finden. Und wir Sie beraten, wo andere nur verkaufen wollen. Und wir heute und morgen für Sie da sind.

Zürcher Ziegeleien
Giesshübelstrasse 40
Postfach, 8021 Zürich
Telefon 01 / 35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG
St. Leonhardstrasse 32
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur
Pulvermühlestrasse 81
Postfach, 7001 Chur
Telefon 081 / 24 46 46

Magazin

la naïveté frappante vis-à-vis de l'automobile dont les planificateurs ont pensé qu'elle s'intégrerait, sans mal, dans la vie urbaine; de même l'indifférence première à la croissance économique et commerciale des centres-villes, même de villes moyennes, croissance qui provoque une rupture dans le paysage urbain. Cette commercialisation de la ville a fait naître une opposition croissante qui s'est manifestée par une nouvelle conscience des valeurs de la vie.

Une place a été faite à côté des valeurs matérielles, économiques aux valeurs historiques, puis sociales. Il s'agit non seulement de sauvegarder le monument singulier mais l'ensemble, le cadre de la vie. Mais cette démarche nécessite une nouvelle approche: un cadre législatif, des moyens financiers. Ainsi en France, on peut considérer que c'est la loi dite «Malraux» de 1968 qui a mis en accord les objectifs populaires peut-être encore informés et les instruments légaux indispensables.

A Ratisbonne, ville de Bavière de 140000 habitants, il a fallu plus de six ans à un groupe de travail interdisciplinaire pour dresser un projet de restructuration et de redéveloppement prenant en charge les différents paramètres d'affectation des sols, de circulation automobile et piétonne, de densité. Il a fallu inventer des méthodes d'analyses, des critères de conservation, de maintien en l'état ou de démolition du patrimoine immobilier.

Rôle de l'architecte dans la restructuration urbaine

A la lumière de ces problèmes, il

peut sembler d'une importance secondaire d'affronter le thème de la définition du rôle de l'architecte, et le thème des moyens aptes à faire aboutir la restructuration urbaine. Cependant, compte tenu de l'actualité du sujet, cela peut avoir une utilité non nécessairement normative, mais peut aussi montrer les voies à suivre. Il est frappant de constater la convergence d'attitude des membres de la F.S.A.I. lors de la discussion de ces problèmes:

Par sa formation et son expérience, l'architecte est apte plus que quiconque à saisir les tendances, les dangers de déséquilibres interne et externe de la Cité. Il peut donc anticiper sa prise de conscience des ruptures et asymétries probables en cours de formation. Il a donc une responsabilité de témoin.

Dès lors, avec modestie, car il ne s'agit pas d'une démarche sur le seul plan esthétique, et avec courage, lorsque la conscience publique n'est pas prête à cette démarche, l'architecte devra tenter d'informer ses concitoyens, par le dessin, par le texte. Ce dialogue avec la population peut ne pas recevoir de réponse. Aussi devrait-il participer à des groupes de citoyens, voire les susciter, tout en se gardant d'exercer le pouvoir né du savoir.

Il interviendra avec des attitudes diverses n'hésitant pas à descendre dans l'arène s'il le juge nécessaire pour susciter une meilleure législation, ou s'intégrant à des groupes de citoyens décidés à réhabiliter leur cadre de vie, c'est-à-dire à se rétablir dans l'estime et la considération d'autrui.

Jacques Vicari,
architecte F.S.A.I.

RÖBEN-KLINKER

calmo

SIPOREX LAMIT

PICCOLIN

Thermo-Modul Mauerwerk

BBERATT

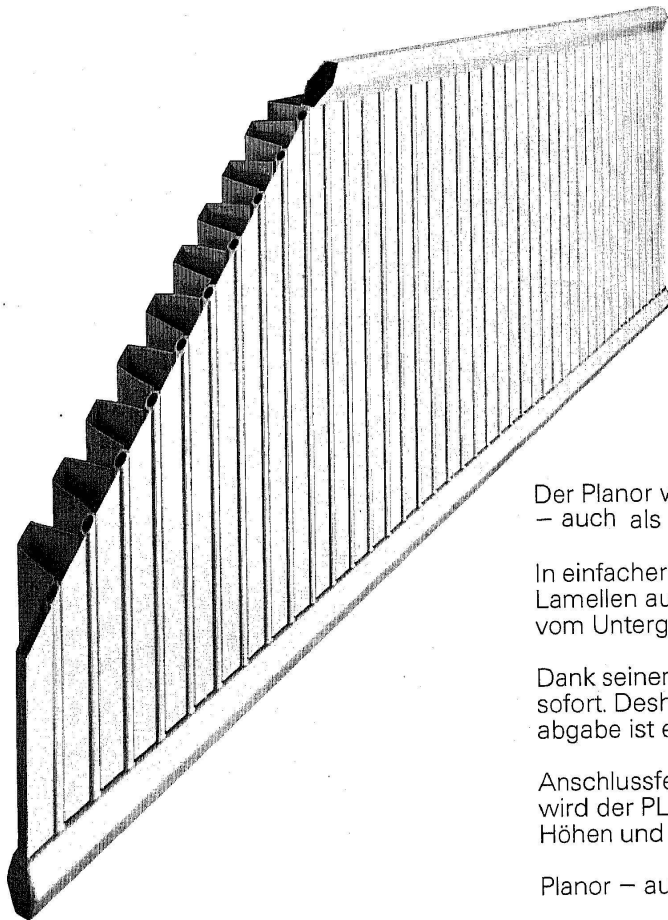
Isodach

prenorm

Zell-Ton

In der Praxis seit Jahren bewährt:

PLANOR



Planor – der echte Röhrenradiator
mit dem exklusiven
Design einer Heizwand.

Nur bei Runtal.

Der Planor widersteht einem Betriebsdruck von 15 atü:
– auch als Niedertemperatur-Heizkörper.

In einfacher oder doppelter Ausführung, mit oder ohne
Lamellen auf der Hinterseite, kann der PLANOR überall –
vom Untergeschoss bis zur Attika – eingesetzt werden.

Dank seinem geringen Wasserinhalt reagiert der PLANOR
sofort. Deshalb und durch seine ausgezeichnete Wärme-
abgabe ist er äusserst energiesparend.

Anschlussfertig für das Einrohr- und das Zweirohr-System,
wird der PLANOR in allen modernen Farben, in 5 Standard-
Höhen und in Längen von 0,4 bis 2,5 m geliefert.

Planor – aus der Schweiz für die Schweiz – von RUNTAL.

runtal

9500 Wil SG
Toggenburgerstrasse 132
Tel. 073 · 23 44 44
Telex 77 3 45

2000 Neuchâtel
Route des Falaises 7
Tél. 038 · 25 92 92
Télex 3 51 65

RUNTAL das zuverlässige Produkt RUNTAL der zuverlässige Kundendienst



Sicher, wir produzieren Baumaterialien, die Verwendung finden bei der Erstellung von Wohnungen, Kirchen, Kindergärten, Schulhäusern, Industriegebäuden und so weiter. Aber es sind besondere, Umweltschonende Baumaterialien, wenn Sie so wollen. Mit überdurchschnittlicher Isolationsfähigkeit. Und der Eigenschaft, keine Kälte abzustrahlen. Das heisst, dass man in Durisol-Räumen schon bei geringen Heizwerten Behaglichkeit empfindet und dass diese



Wärme auch in den Räumen gehalten wird. So spart man Energie und schont gleichzeitig die Umwelt.

Aber Durisol ist nicht nur ein besonders gutes Isolationsmaterial. Durisol besteht auch zu ca. 65 Vol. % aus Holz, einem Rohstoff also, der sich in unserer Natur relativ kurzfristig erneuert. Auch dies ist ein Grund mehr zu sagen: Ihre und unsere Umwelt bedeuten uns viel!

Durisol

DURISOL VILLMERGEN AG, 8953 Dietikon, Tel. 01/740 69 81